

**Zeitschrift:** Bauen + Wohnen = Construction + habitation = Building + home : internationale Zeitschrift

**Herausgeber:** Bauen + Wohnen

**Band:** 7 (1953)

**Heft:** 6

**Anhang:** Konstruktionsblätter

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

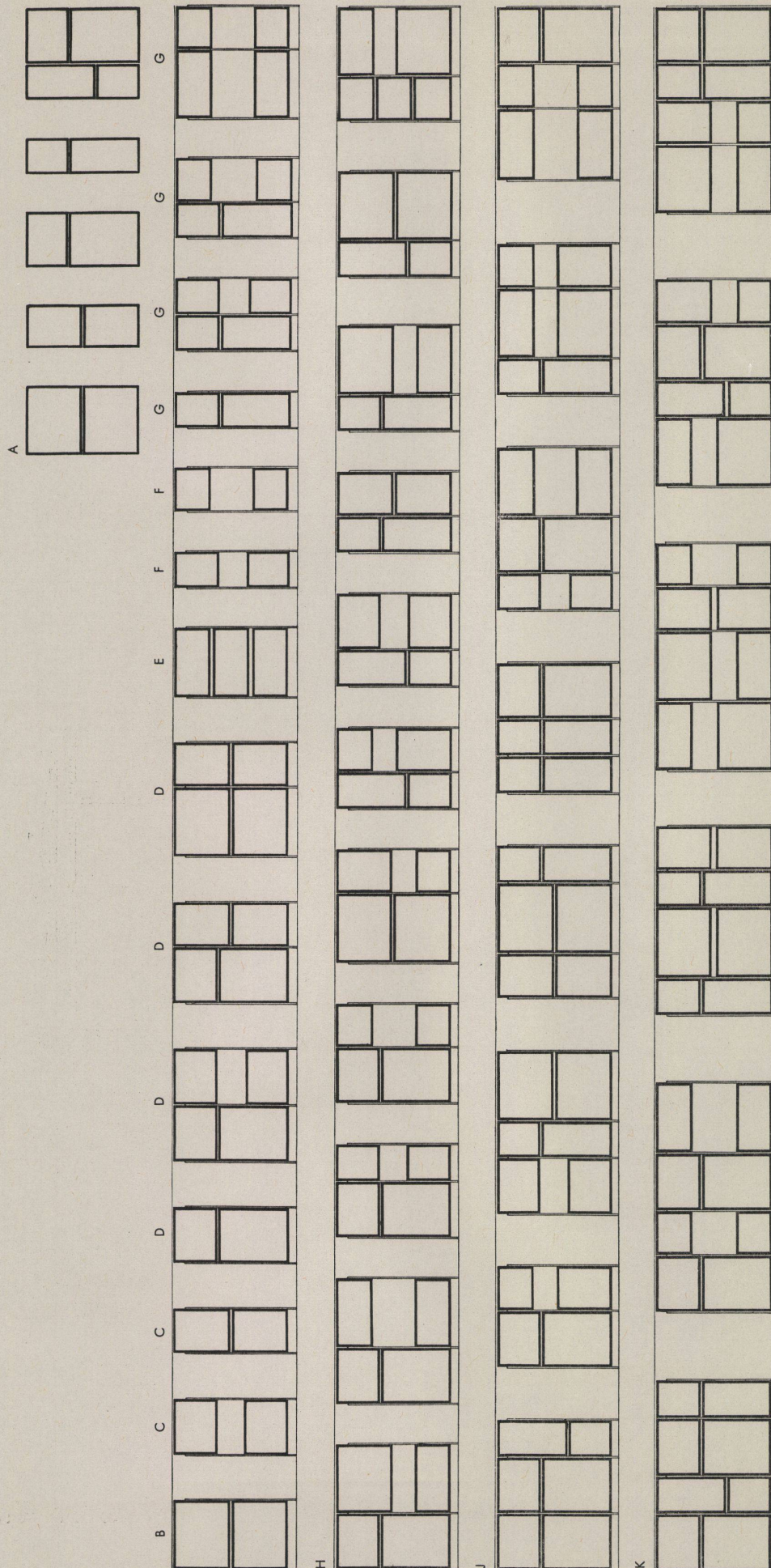
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 08.02.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



Variable Wandschränkelemente

Éléments variables de placards  
Freely combinable wall cupboard units

Architekt: Hans Bellmann SWB,  
Zürich

A Einige der möglichen Kombinationen ohne Stützen: die Kuben sind nur aufeinandergestellt.  
Maße: 113/140, 113/86, 70/140 und 70/86 cm.

Quelques-unes des multiples combinaisons sans support: les cubes sont simplement superposés.  
Dimensions: 113/140, 113/86, 70/140 et 70/86 cm.

Some of the possible combinations without supports: the cubes are simply placed on top of each other.  
Dimensions: 113/140, 113/86, 70/140 and 70/86 cm.

Kombinationen mit Stützen:  
Combinaisons avec supports:  
Combinations with supports:

- B Kombination der Typen 2 und 3.  
Combinaison des modèles 2 et 3.  
Combination of types 2 and 3.
- C Kombinationen der Typen 7, 8, 9 und 10.  
Combinaisons des modèles 7, 8, 9 et 10.  
Combinations of types 7, 8, 9 and 10.
- D Kombinationen der Typen 1, 2, 3, 7, 8, 9 und 10.  
Combinaisons des modèles 1, 2, 3, 7, 8, 9 et 10.  
Combinations of types 1, 2, 3, 7, 8, 9 and 10.
- E Kombination der Typen 5 und 6.  
Combinaison des modèles 5 et 6.  
Combination of types 5 and 6.
- F Kombinationen der Typen 11, 12, 13 und 14.  
Combinaisons des modèles 11, 12, 13 et 14.  
Combinations of types 11, 12, 13 and 14.
- G Kombinationen der Typen 5, 6, 11, 12, 13 und 14.  
Combinaisons des modèles 5, 6, 11, 12, 13 et 14.  
Combinations of types 5, 6, 11, 12, 13 and 14.
- H Eine Reihe von Kombinationen mit je 4 Kuben.  
Série de combinaisons à 4 cubes.  
A serie of combinations with 4 cubes each.
- J Kombinationen von je 6 Kuben.  
Combinaisons à 6 cubes.  
Combinations with 6 cubes each.
- K Kombinationen mit je 8 Kuben, wobei 8 Varianten der 4 Grundkuben an einer Kombination vorkommen können.  
Combinaisons à 8 cubes permettant 8 variantes des 4 cubes de base pour chaque combinaison.  
Combinations with 8 cubes each in which 8 variants of the 4 basic cubes may be found in one combination.

# Wandschrank

Placard  
Wall cupboard

# Konstruktionsblatt

Plan détachable  
Design sheet

Bauen + Wohnen

6/1953

## Neue Innenausbauelemente

Nouveaux éléments d'aménagement intérieur  
New creations in the interior decoration range.

Architekten: Charlotte Perriand,  
Martha Villiger,  
Paris,  
Ateliers Jean Prouvé,  
Nancy  
Hersteller: Ateliers Jean Prouvé,  
Nancy

A Drei Varianten der Schrankfassade /  
Trois variantes de la façade du placard /  
Three different forms of the cupboard front

B Möglichkeiten des Innenausbaus /  
Possibilités d'aménagement intérieur /  
Various internal arrangements

C Innere Einteilung / Division intérieure /  
Internal division

D Schnitt / Coupe / Section

E Grundriß / Plan

1 Schiebetüren aus geripptem Aluminiumblech, gespritzt oder eloxiert, mit Griffleisten aus Holz, welche zugleich als Versteifung dienen / Porte coulissante en tôle d'aluminium nervurée, peinte au jet ou éloxée, avec baguettes en bois servant de poignée et de renforcement / Sliding doors of ribbed aluminium sheet, spray paint or oxalic acid finish, with wood strips which serve as handles and stiffening elements

2 Bauseits erstellte Anschlaghölzer / Bâtiées posées par les ouvriers de bâtiment / Wood elements for wall fixing

3 Seitlicher Rahmen der Schrankfassade mit der vorderen Lochleiste für die Tablarhalter aus Aluminiumblech / Cadre latéral de la façade du placard avec la liste trouée antérieure pour les porte-rayons en tôle d'aluminium / Lateral frame of the cupboard front with the foremost perforated ledge for the shelf support of aluminium sheet

4 Zwischenwand mit Lochleisten aus Aluminiumblech / Paroi de séparation avec liste trouée en tôle d'aluminium / Partition with perforated ledge of aluminium sheet

5 Gleitschienen für Schiebetüren. Die Türen gleiten mit Plastikgleitern auf dem Holz und werden durch das Aluminiumblech in der Holzrinne geführt / Rails de la porte coulissante. Les portes sont munies de patins en plastic glissant sur bois et sont guidées dans la gorge de bois par la tôle d'aluminium / Guides for sliding doors. The doors slide over the wood on plastic runners and are guided by the aluminium sheet in the wood groove

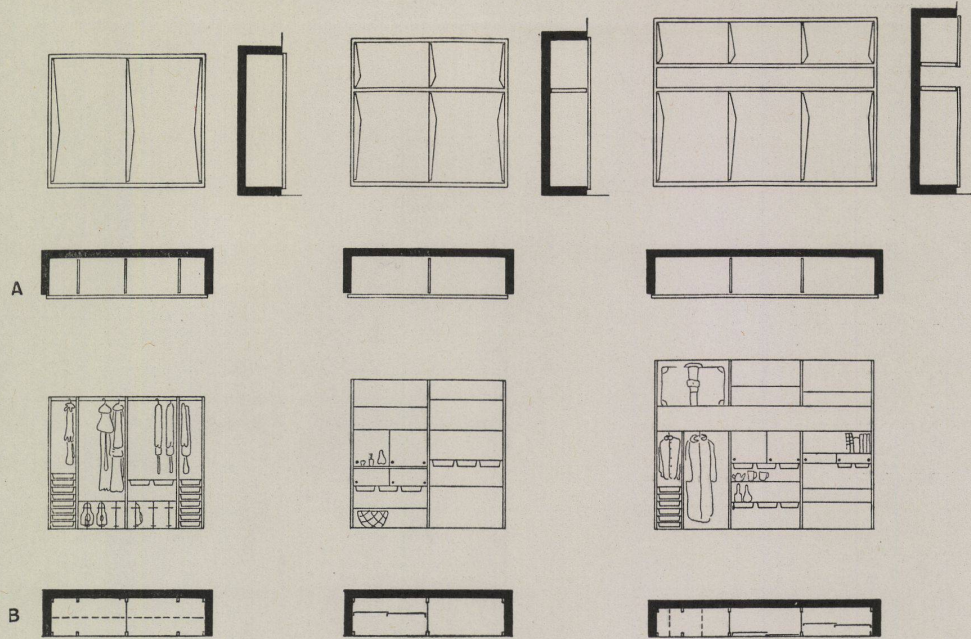
6 Verstellbares Tablar aus Holz / Rayon amovible en bois / Adjustable wood shelf

7 Plexiglasschubladen / Tiroirs en Plexiglas / Plexiglass drawers

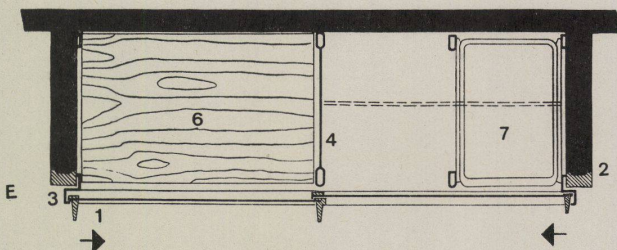
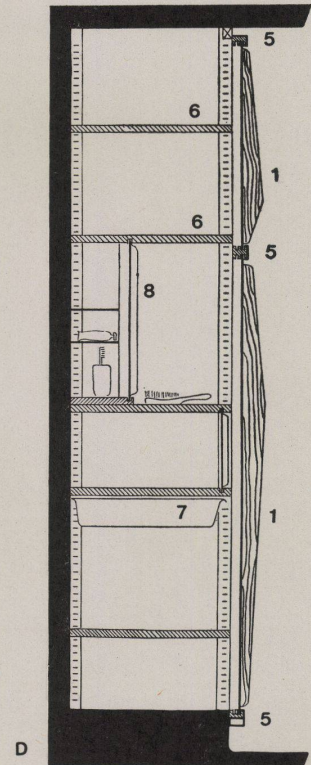
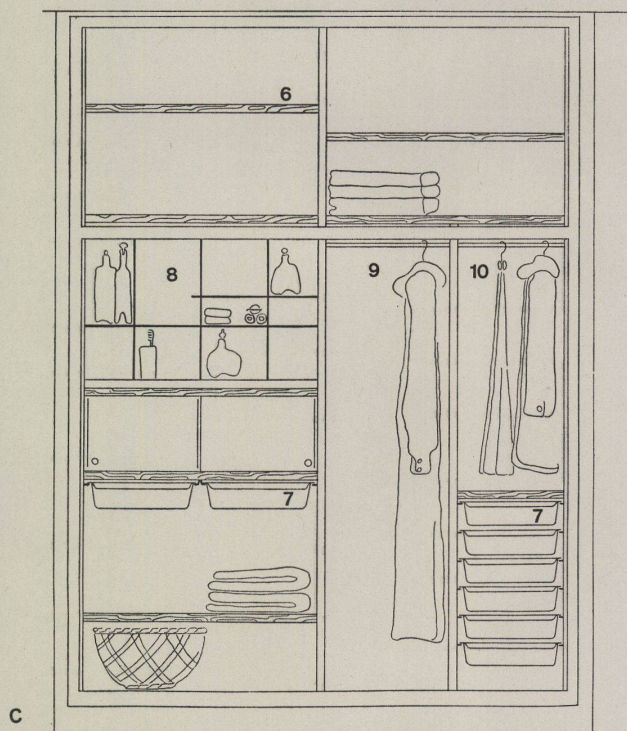
8 Inneres Abteil, separat verschließbar, für Toilettenartikel / Compartiment intérieur pour articles de toilette, pouvant être fermé à clef / Internal lock-up compartment for toilet articles

9 Kleiderfach mit ausziehbarem Bügelhalter für lange Kleider / Compartiment à vêtements avec porte-cintres extensible pour vêtements longs / Clothes space with draw-out rack for long clothes

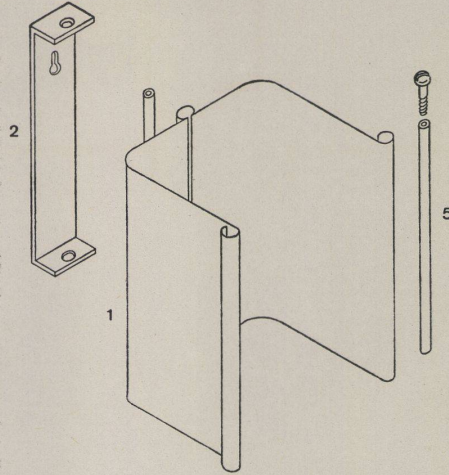
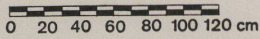
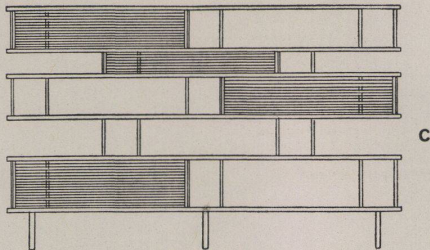
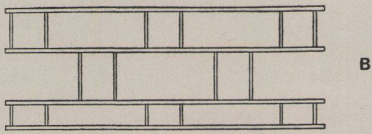
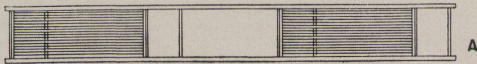
10 Kleiderfach mit Bügelhalter für kurze Kleider / Compartiment à vêtements avec porte-cintres pour vêtements courts / Clothes space with rack for short clothes



0 50 100 cm



0 10 20 30 40 50 60 70 80 cm



Neue Innenausbauelemente

Nouveaux éléments d'aménagement intérieur  
New creations in the interior decoration range

Architekten: Charlotte Perriand,  
Martha Villiger,  
Paris,  
Ateliers Jean Prouvé,  
Nancy  
Hersteller: Ateliers Jean Prouvé,  
Nancy

A, B, C  
Drei Kombinationsmöglichkeiten.  
Trois possibilités de combinaison.  
Three combination schemes.

D  
Ansicht.  
Vue.  
View.

E  
Vertikalschnitt S—S.  
Coupe verticale S—S.  
Vertical section S—S.

F  
Horizontalschnitt.  
Coupe horizontale.  
Horizontal section.

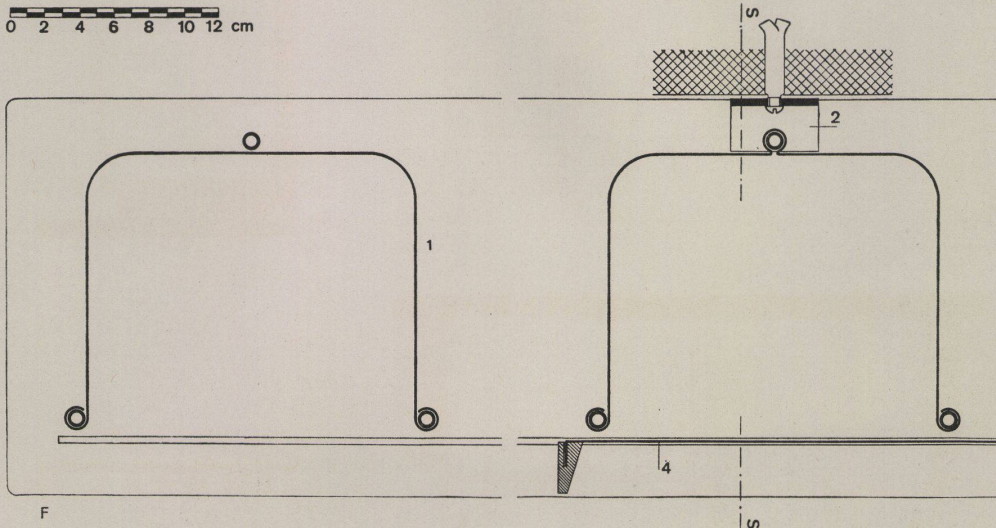
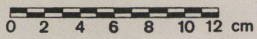
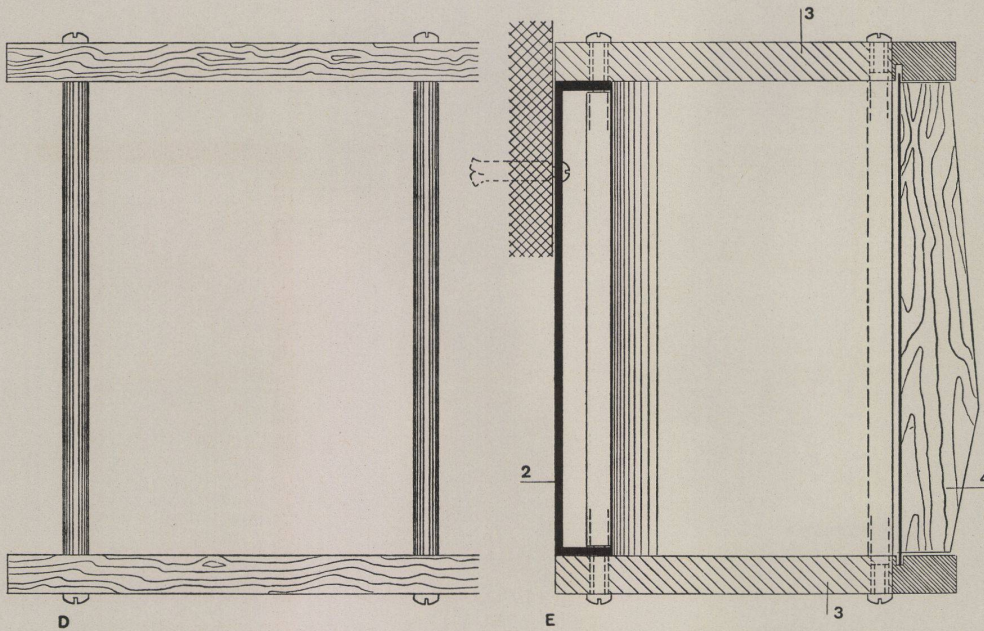
1 Tragschale aus Aluminium U-förmig /  
Support en aluminium plié en U /  
Frame of aluminium U-shape

2 Wandhalter aus Eisen, mit Öse für  
Steinschraube / Support mural en fer  
avec œillet pour vis à scellement /  
Wall bracket of steel with eye for  
screw

3 Tablar aus Massivtannenholz mit Hart-  
holzkante / Rayon en sapin massif  
avec arête de bois dur / Shelf of solid  
deal with hardwood edging

4 Schiebetüren aus geripptem Aluminium-  
blech, mit Holzgriffen als Versteifung /  
Porte coulissante en tôle d'aluminium  
nervurée, avec baguette en bois ser-  
vant de poignée et de renforcement /  
Sliding doors of ribbed aluminium  
sheeting with wood handles as stiffen-  
ing elements

5 Einsteckrohre mit Schraubengewinden  
auf beiden Seiten / Tube fileté aux  
deux extrémités / Tube threaded at  
both ends



# Bewegliche Lampenaufhängung

Suspension amovible de lampes  
Adjustable lamp suspension

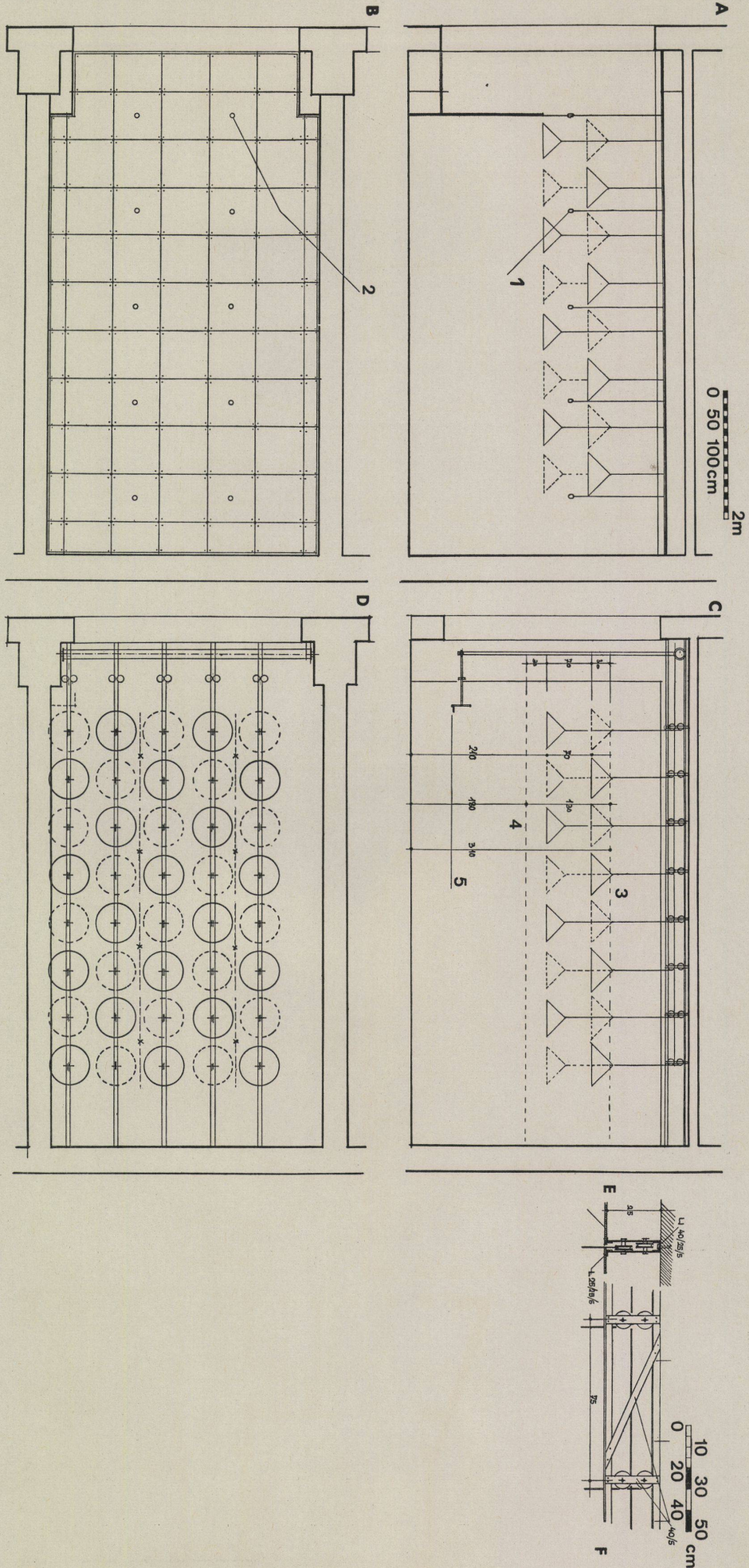
Umbau eines Ladens für Beleuchtungskörper  
Baumann Koelliker A.G. für elektrotechnische Industrie, Zürich

Rénovation d'un magasin de corps d'éclairage  
S.A. pour l'industrie électro-technique  
Baumann Koelliker, Zurich

Alterations to a shop for light fixtures  
Baumann Koelliker A.G., Zurich

Architekt: Max Kopp BSA/SIA,  
Zürich  
Mitarbeiter: Peter Sennhauser,  
Architekt SIA, Zürich

- A Ansicht / Elévation / View
- B Deckenuntersicht / Vue du plafond / Underside of ceiling
- C Querschnitt / Coupe / Section
- D Aufhängungsrost / Grille de suspension / Suspension grid
- E Deckenelement / Elément du plafond / Ceiling element
- F Trägerdetail / Détail d'un support / Detail of beam
- 1 Schwebende Steckdose / Prise suspendue / Suspension socket
- 2 Elektrischer Steckeranschluß / Branchement électrique des prises / Electric socket connexion
- 3 Maximal / Maximum
- 4 Minimal / Minimum
- 5 Handkurbel mit Schneckengetriebe / Manivelle à main avec engrenage en spirale / Hand crank with endless screw



Umbau eines Ladens für Beleuchtungskörper  
Baumann Koelliker A.G. für elektrotechnische Industrie, Zürich

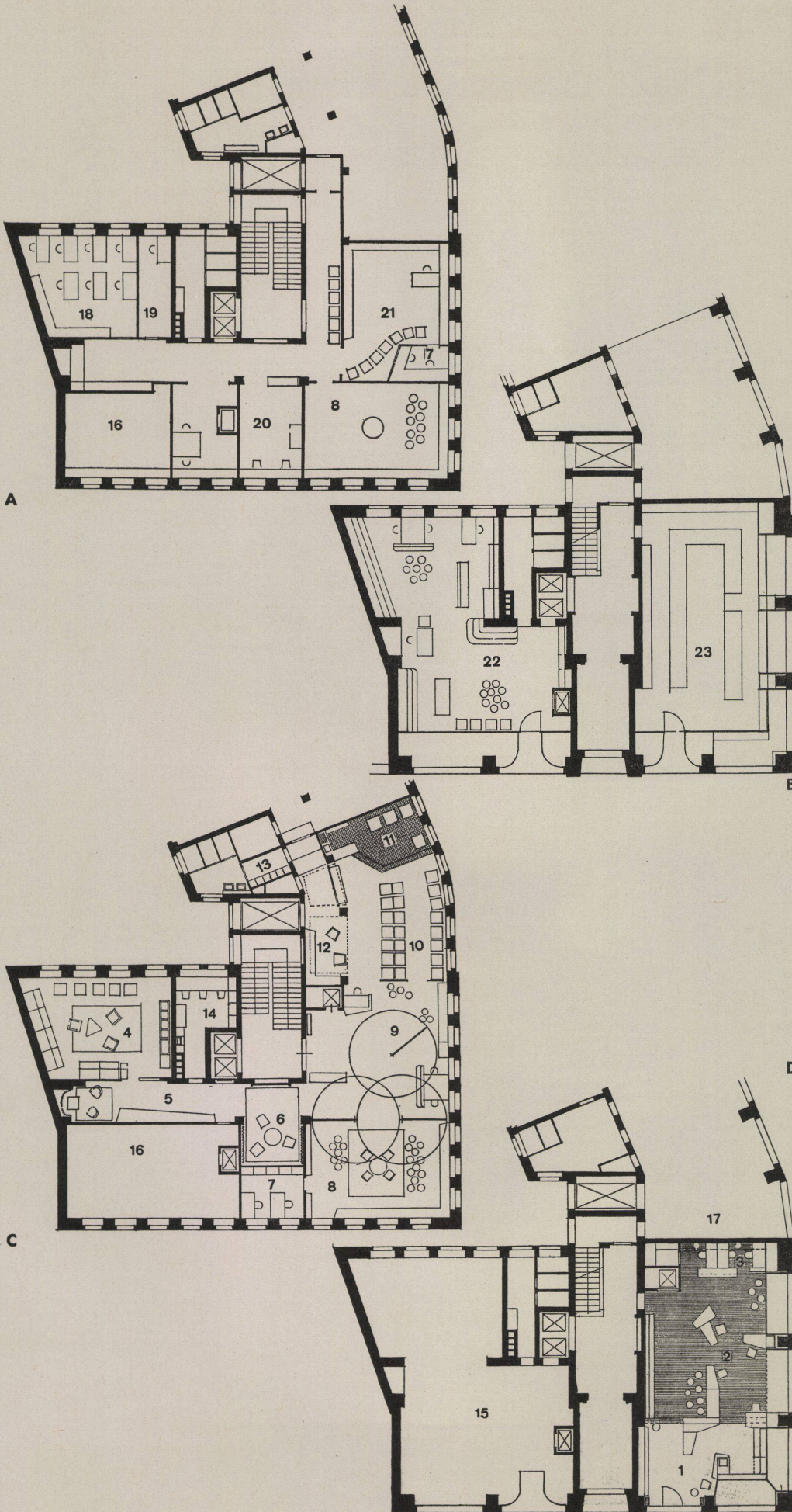
Rénovation d'un magasin de corps d'éclairage  
S.A. pour l'industrie électro-technique  
Baumann Koelliker, Zurich

Alterations to a shop for light fixtures  
Baumann Koelliker A.G., Zurich

Architekt: Max Kopp BSA/SIA,  
Zürich  
Mitarbeiter: Peter Sennhauser,  
Architekt SIA, Zürich

Grundrisse / Plans 1:300

- A Obergeschoß vor dem Umbau / Etage supérieure avant la rénovation / Upper storey before alteration
- B Erdgeschoß vor dem Umbau / Rez-de-chaussée avant la rénovation / Ground floor before alteration
- C Obergeschoß nach dem Umbau / Etage supérieure après la rénovation / Upper storey after alteration
- D Erdgeschoß nach dem Umbau / Rez-de-chaussée après la rénovation / Ground floor after alteration



- 1 Vorraum / Antichambre / Vestibule
- 2 Verkaufsraum / Magasin de vente / Sales room
- 3 Arbeitsnische / Niche de travail / Work alcove
- 4 Radio- und Fernseh Abteilung / Département des appareils de TSF et de TV / Radio and television dept.
- 5 Ausstellungsgang / Corridor d'exposition / Display corridor
- 6 Einzeleuchtendemonstration / Démonstration de lampadaires / Demonstration of single electroliers
- 7 Büro der Verkaufsabteilung / Bureau du département de vente / Sales dept. office
- 8 Stilleuchten und -wandarme / Lampadaires et appliques de style / Electroliers and wall fixtures
- 9 Abteilung für moderne Beleuchtungskörper mit drehbaren Wänden für Wandarme / Département des corps d'éclairage modernes avec parois pivotantes pour les appliques / Department for modern light fixtures with revolving wall for wall fixtures
- 10 Kühlschrankabteilung / Départements des réfrigérateurs / Refrigerator dept.
- 11 Waschmaschinen demonstration / Démonstration des machines à laver / Washing-machine demonstration
- 12 Staubsaugerverkauf / Vente des aspirateurs / Vacuum cleaner sales
- 13 Garderobe / Vestiaire / Cloakroom
- 14 Nähatelier / Atelier de couture / Sewing-shop
- 15 Laden Drogerie Finsler (neu) / Magasin de la droguerie Finsler (nouveau) / Shop of Droguerie Finsler (new)
- 16 Lager Drogerie Finsler (neu) / Entrepôt de la droguerie Finsler (nouveau) / Store of Droguerie Finsler (new)
- 17 Ehemaliger Mieteraum / Ancien espace loué / Former rented room
- 18 Früheres Projektionsbüro, heute in ein Obergeschoß verlegt / Ancien bureau des projets, situé aujourd'hui à un étage supérieur / Former planning office now sited in an upper storey
- 19 Früheres Büro des Chefs der Beleuchtungsabteilung, heute in ein Obergeschoß verlegt / Ancien bureau du chef du département des corps d'éclairage, situé aujourd'hui à un étage supérieur / Former office of the head of the lights dept., now sited in an upper storey
- 20 Früheres Nähatelier / Ancien atelier de couture / Former sewing-shop
- 21 Frühere Radio- und Kühlschrankabteilung / Ancien département des appareils de radio et des réfrigérateurs / Former radio and refrigerator dept.
- 22 Früherer Laden Baumann Koelliker A.G. / Ancien magasin de la maison Baumann Koelliker S.A. / Former shop of Messrs Baumann Koelliker
- 23 Früherer Mieterladen / Ancien magasin loué / Former rented shop

**Wohn- und Studierzimmer in einem Wohnblock**

Chambre de séjour et de travail dans un immeuble locatif  
Combined living-room and study in a block

Architekt: Prof. Gustav Hassenpflug, Hamburg

**A** Schnitt durch Bücherregal mit Schreibklappe. Flächen der Schreibklappe und der Türen Ahorn natur mattiert, sichtbare Kanten weißer Schleiflack, Bücherbretter und Rückwände schwarz.

Coupe de l'étagère à livres avec abatant à écrire. Les surfaces de l'abatant et les portes sont en érable naturel mat, les bords visibles laqués en blanc, les tablettes et le dos en noir.  
Section of the book shelf with desk-lid. Desk-lid facing and doors in natural unpolished maple, the visible boards are lacquered in white, boards and back are black.

**1** Böden auf Metallsteckern verstellbar. Des chevilles en métal permettent de multiples combinaisons.  
Metal plugs for multiple combinations.

**2** Schreibklappe Sperrholz beiderseitig Ahorn furniert. Die Befestigung des Scherenbeschlags hat außen sichtbare Metallknöpfe. Innenfach Ahorn natur mattiert.

Abattant à écrire contreplaqué d'érable des deux côtés. La charnière est fixée par des boutons en métal visibles de l'extérieur; rayon intérieur, érable naturel mat.

Desk-lid, maple veneers inside and out. The hinge is fixed with metal knobs visible on the outside. Interior drawer, unpolished natural maple.

**3** Sockel dunkelrotes Linoleum in gleicher Farbe wie Fußboden.  
Socle: lino du même rouge foncé que le plancher.

**B** Schnitt durch Bücherregal mit Mappenschrank. Flächen der Türen Ahorn natur mattiert, sichtbare Kanten und Unterseite des Schrankes weißer Schleiflack, Bücherbretter und Rückwände schwarz.  
Coupe de l'étagère à livres avec placard à cartons. Les portes sont contreplaquées d'érable naturel mat; les bords visibles et le dessous du placard sont laqués en blanc, les tablettes et les dos en noir.

Section of the book shelf with filing cabinet. Door facings of unpolished natural maple, the visible boards and the bottom panel of the cabinet are lacquered in white, the boards and backs in black.

**1** Böden auf Metallsteckern verstellbar. Des chevilles en métal permettent de multiples combinaisons.  
Metal plugs for multiple combinations.

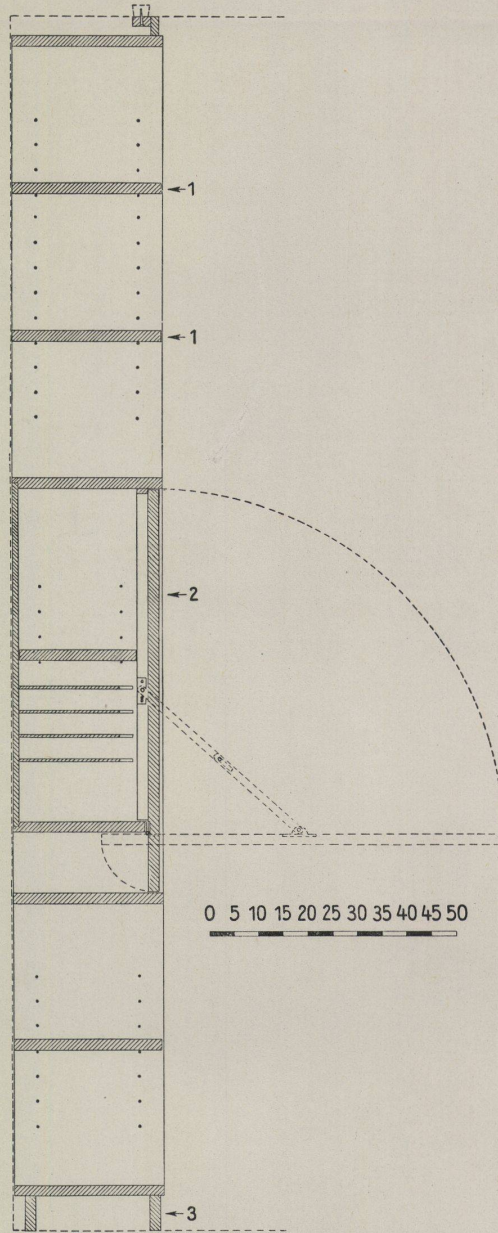
**2** Fach für Getränke und Rauchwaren innen Ahorn natur mattiert mit verstellbaren Böden auf Metallsteckern.  
Rayon pour des boissons et le service pour fumeurs, contreplaqué d'érable naturel mat. Des chevilles permettent différentes combinaisons des tablettes.

Drawer for cocktails and smoking set, inside veneers of natural unpolished maple with adjustable boards on metal plugs.

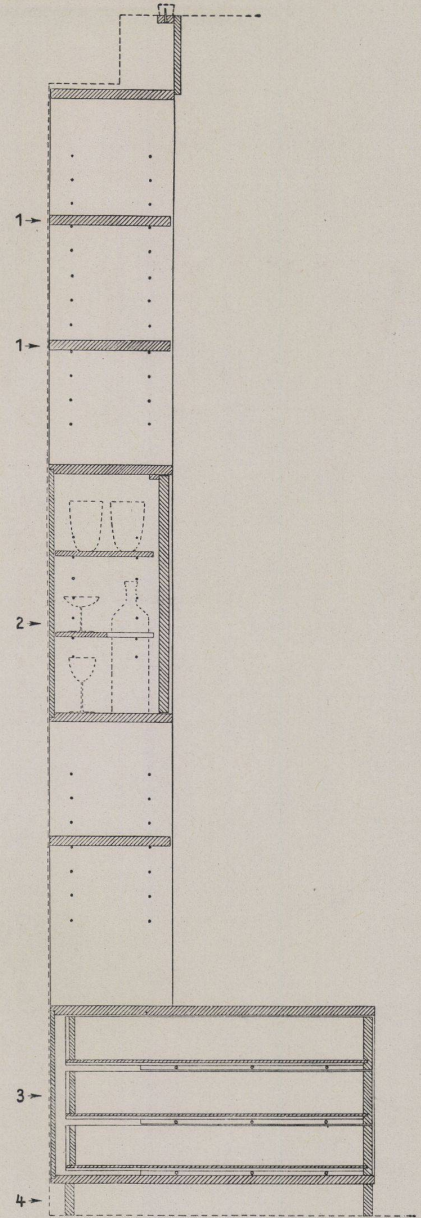
**3** Flache Schubladen / Tiroirs plats / Flat drawers

**4** Sockel dunkelrotes Linoleum in gleicher Farbe wie Fußboden.  
Socle: lino du même rouge foncé que le plancher.

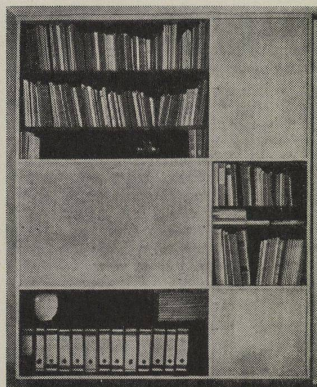
Socle: linoleum, dark red like flooring.



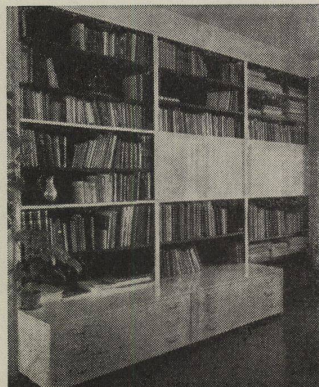
A



B



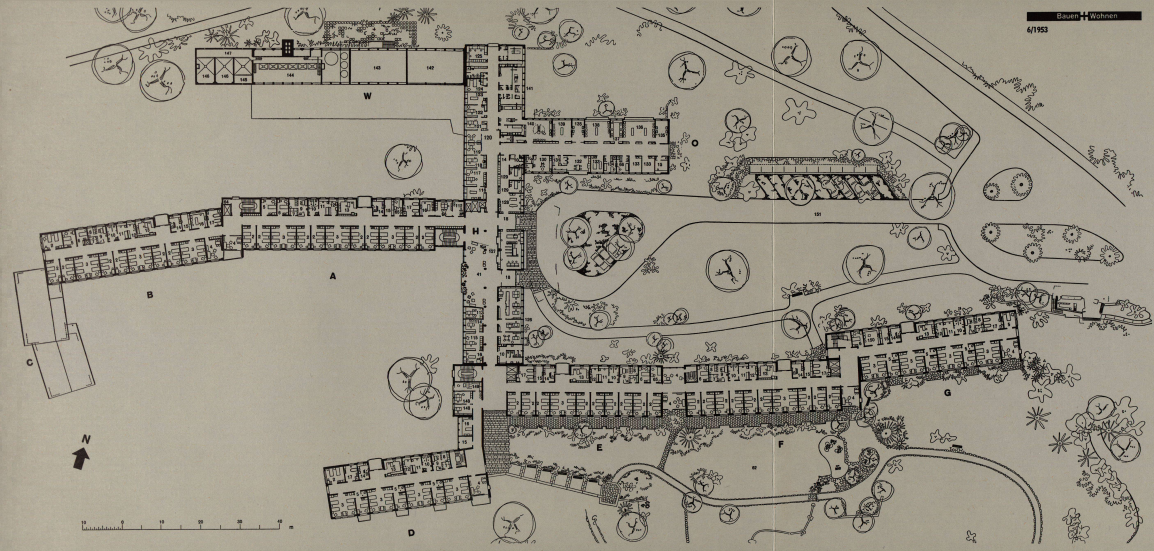
1



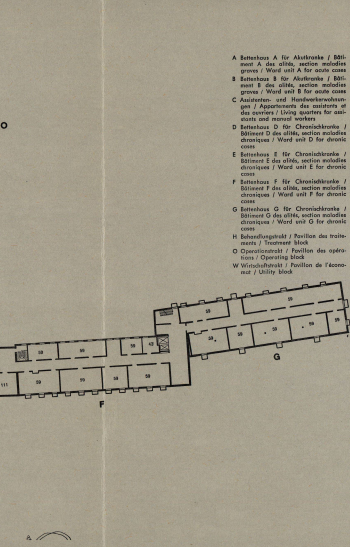
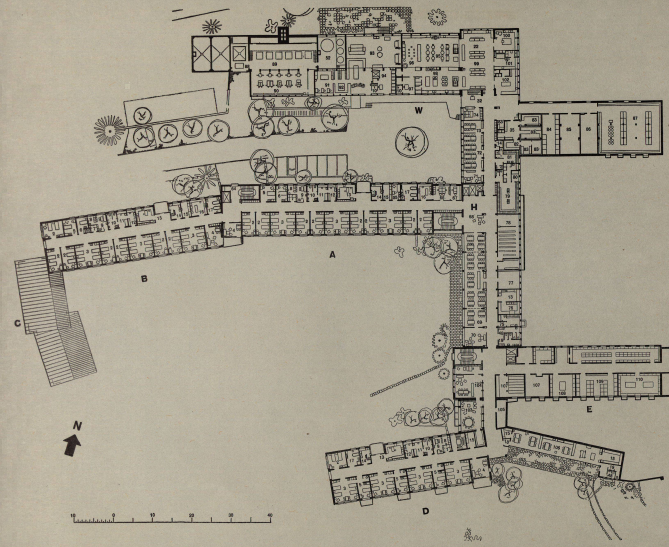
2

**1**  
Bücherregal mit Schreibklappe / L'étagère à livres avec abatant à écrire / Book shelf with desk-lid

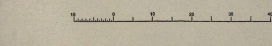
Bücherregal mit Mappenschrank / L'étagère à livres avec placard à cartons / Book shelf with filing cabinet



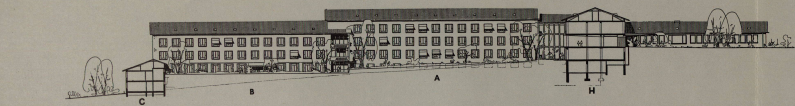




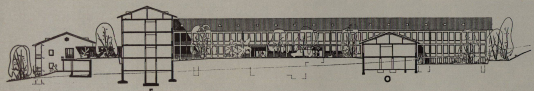
- 1 Administration und Hauptkassen / Administration / Reception
- 2 Zahnklinik / Dentistry
- 3 Zahnklinik / Dentistry
- 4 Zahnklinik / Dentistry
- 5 Zahnklinik / Dentistry
- 6 Zahnklinik / Dentistry
- 7 Zahnklinik / Dentistry
- 8 Zahnklinik / Dentistry
- 9 Zahnklinik / Dentistry
- 10 Zahnklinik / Dentistry
- 11 Zahnklinik / Dentistry
- 12 Zahnklinik / Dentistry
- 13 Zahnklinik / Dentistry
- 14 Zahnklinik / Dentistry
- 15 Zahnklinik / Dentistry
- 16 Zahnklinik / Dentistry
- 17 Zahnklinik / Dentistry
- 18 Zahnklinik / Dentistry
- 19 Zahnklinik / Dentistry
- 20 Zahnklinik / Dentistry
- 21 Zahnklinik / Dentistry
- 22 Zahnklinik / Dentistry
- 23 Zahnklinik / Dentistry
- 24 Zahnklinik / Dentistry
- 25 Zahnklinik / Dentistry
- 26 Zahnklinik / Dentistry
- 27 Zahnklinik / Dentistry
- 28 Zahnklinik / Dentistry
- 29 Zahnklinik / Dentistry
- 30 Zahnklinik / Dentistry
- 31 Zahnklinik / Dentistry
- 32 Zahnklinik / Dentistry
- 33 Zahnklinik / Dentistry
- 34 Zahnklinik / Dentistry
- 35 Zahnklinik / Dentistry
- 36 Zahnklinik / Dentistry
- 37 Zahnklinik / Dentistry
- 38 Zahnklinik / Dentistry
- 39 Zahnklinik / Dentistry
- 40 Zahnklinik / Dentistry
- 41 Zahnklinik / Dentistry
- 42 Zahnklinik / Dentistry
- 43 Zahnklinik / Dentistry
- 44 Zahnklinik / Dentistry
- 45 Zahnklinik / Dentistry
- 46 Zahnklinik / Dentistry
- 47 Zahnklinik / Dentistry
- 48 Zahnklinik / Dentistry
- 49 Zahnklinik / Dentistry
- 50 Zahnklinik / Dentistry
- 51 Zahnklinik / Dentistry
- 52 Zahnklinik / Dentistry
- 53 Zahnklinik / Dentistry
- 54 Zahnklinik / Dentistry
- 55 Zahnklinik / Dentistry
- 56 Zahnklinik / Dentistry
- 57 Zahnklinik / Dentistry
- 58 Zahnklinik / Dentistry
- 59 Zahnklinik / Dentistry
- 60 Zahnklinik / Dentistry
- 61 Zahnklinik / Dentistry
- 62 Zahnklinik / Dentistry
- 63 Zahnklinik / Dentistry
- 64 Zahnklinik / Dentistry
- 65 Zahnklinik / Dentistry
- 66 Zahnklinik / Dentistry
- 67 Zahnklinik / Dentistry
- 68 Zahnklinik / Dentistry
- 69 Zahnklinik / Dentistry
- 70 Zahnklinik / Dentistry
- 71 Zahnklinik / Dentistry
- 72 Zahnklinik / Dentistry
- 73 Zahnklinik / Dentistry
- 74 Zahnklinik / Dentistry
- 75 Zahnklinik / Dentistry
- 76 Zahnklinik / Dentistry
- 77 Zahnklinik / Dentistry
- 78 Zahnklinik / Dentistry
- 79 Zahnklinik / Dentistry
- 80 Zahnklinik / Dentistry
- 81 Zahnklinik / Dentistry
- 82 Zahnklinik / Dentistry
- 83 Zahnklinik / Dentistry
- 84 Zahnklinik / Dentistry
- 85 Zahnklinik / Dentistry
- 86 Zahnklinik / Dentistry
- 87 Zahnklinik / Dentistry
- 88 Zahnklinik / Dentistry
- 89 Zahnklinik / Dentistry
- 90 Zahnklinik / Dentistry
- 91 Zahnklinik / Dentistry
- 92 Zahnklinik / Dentistry
- 93 Zahnklinik / Dentistry
- 94 Zahnklinik / Dentistry
- 95 Zahnklinik / Dentistry
- 96 Zahnklinik / Dentistry
- 97 Zahnklinik / Dentistry
- 98 Zahnklinik / Dentistry
- 99 Zahnklinik / Dentistry
- 100 Zahnklinik / Dentistry



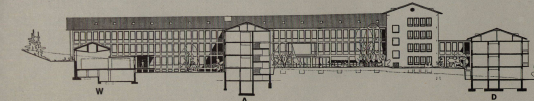




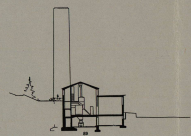
Befriedungs- A und B für Akutkranken, Stillezone / Bâ-  
timent A et B des aigus, section médiane green, facade  
and / Ward units A and B for acute cases, north facade



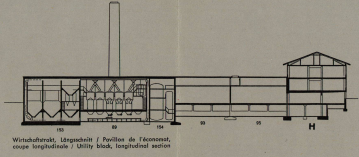
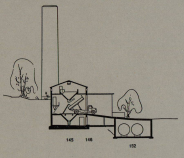
Behandlungsblock, Ostflügel / Pavillon des traitements,  
façade est / Treatment block, east facade



Behandlungsblock, Westflügel / Pavillon des traitements,  
façade ouest / Treatment block, west facade



Wirtschaftsblock, Querschnitt / Pavillon de l'économat,  
coupe transversale / Utility block, cross section



Wirtschaftsblock, Längsschnitt / Pavillon de l'économat,  
coupe longitudinale / Utility block, longitudinal section

- A Bettenhaus A für Akutkranken / Bâtiment A des aigus, section médiane green / Ward unit A for acute cases
- B Bettenhaus B für Akutkranken / Bâtiment B des aigus, section médiane green / Ward unit B for acute cases
- C Aufnahmen- und Krankenverköstigung / Appartements des malades et des convales / Living quarters for convales and hospital workers
- D Bettenhaus D für Chronikkranken / Bâtiment D des chroniques, section médiane diagonale / Ward unit D for chronic cases
- E Bettenhaus E für Chronikkranken / Bâtiment E des chroniques, section médiane diagonale / Ward unit E for chronic cases
- F Bettenhaus F für Chronikkranken / Bâtiment F des chroniques, section médiane diagonale / Ward unit F for chronic cases
- G Bettenhaus G für Chronikkranken / Bâtiment G des chroniques, section médiane diagonale / Ward unit G for chronic cases
- H Behandlungsbereich / Pavillon des traitements / Treatment block
- O Operationenblock / Pavillon des opérations / Operating block
- W Wirtschaftsbau / Pavillon de l'économat / Utility block
- 10 Kassenhaus / Casier / Billiard house
- 11 Waschküche / Baignoire / Laundry
- 12 Speiseküche / Cuisine principale / Main kitchen
- 13 Südküche / Salle à manger / Dining room
- 14 Kaffeehaus / Salle à thé / Coffee house
- 15 Cheminée / Cheminée / Chimney
- 16 Kälte- / Kühl- / Kühl- / Cold water
- 17 Elektrik- / Électricité / Electric
- 18 Elektrik- / Électricité / Electric